



Faatalanoaga i  
Tulafono ma Taiala  
faataitai i le faaaogā  
o le taofiofia i aoga  
ua lesitala ma kura  
i totonu o Niu Sila

# Mataupu

- 3 Aisea ua matou fia faatalanoaina ai tulafono ma taiala faataitai i le taofiofia?**
- 4 O ā tulafono faataitai i le faaaogāina o le taofiofia?**
- 6 O ā taiala faataitai i le faaaogāina o le taofiofia?**
- 8 E moomia aoaoga e a'oa'o ai tomai?**

# Aisea ua matou fia faatalanoaina ai tulafono ma taiala faataitai i le taofiofia?

Matou te faatalofa ma faafeiloai atu i le faatalanoaga i tulafono ma taiala faataitai i le taofiofia.

E iai le talitonuga ia i matou e sili ona lelei ona a'oa'oina e le fanau o mea pe a maua e i latou le fiafia, maloloina lelei ma maua le saogalemu. Ua faaalia e aoga, mātua, aiga ma tagata e iai manaoga faapitoa e moomia i tulafono ma taiala i le taofiofia o iai i le taimi nei ona saunia taiala talafeagai ma le manino i le taimi e mafai ai ona faaaogā le taofiofia ma auala e foia ai, ina ia maua e tamaiti ma fanau laiti puipuiga sili mai mea e afaina ai.

Na faavae le Physical Restraint Advisory Group (le Komiti Faufautua) ia Setema 2020 e fesoasoani i le Matagaluega o Aoga i le toe faafouga o tulafono ma taiala ina ua mae'a faafouga o le tulafono i le faaaogāina o le taofiofia ua faatulafonoina i le Education and Training Act 2020. O le komiti Faufautua e aofia ai sui o mātua, o le matagaluega ma tagata e iai manaoga faapitoa.

O le auga faavae tuufaatasia o le Komiti Faufautua o le saunia o tulafono ma taiala e aogā ma gafataulimaina i le taofiofia i totonu o aoga o:

- faatumauina ai aiatatau o tamaiti, aiga ma le aufaigaluega a le aoga
- foia le faaaogā o le taofiofia se'i vagana ua toe pau lava lea o le auala e fai
- saunia faamatalaga manino ma le lagolagosua i le taimi ma le auala e mafai ai ona faaaogā le taofiofia.

---

## E faapefea ona matou fesoasoani

Ua faatuina e le Komiti Faufautua tulafono ma taiala fou. Faamolemole faitau lelei muamua i taiala ma tulafono nei, ona faailoa mai lea o sou manatu i ai. E lua auala e te filifili e tuuina mai ai ou manatu o le initaneti i le itulau lenei po o le imeli [physicalrestraint.convo@education.govt.nz](mailto:physicalrestraint.convo@education.govt.nz).

Matou te fia iloa manatu mai aoga, kura, faiaoga, aufaigaluega e lē o faiaoga, faiaoga lagolagosua faapitoa, tagata e iai manaoga faapitoa, tamaiti ma tupulaga laiti ma o latou mātua ma aiga i tulaga e aogā ai tulafono ma taiala fou nei, o a suiga e ono moomia, ma e faamata o iai ni tulaga ua misi po o nisi faaletonu e moomia ona tali atu i ai.

### E tatala le tuuina mai o talosaga mai le aso 23 Novema seia aulia le aso 31 Mati 2022.

A tapunia le vaitaimi na faia ai le suesuega, o le a galulue faatasi loa le Matagaluega ma le Komiti Faufautua e tagai lelei i manatu ua faaalia e tagata uma a o lei aloaia tulafono ma taiala mo faasalalauga.

# O ā tulafono faataitai i le faaaaogāina o le taofiofia?

O lo o folasia i tulafono le faiga ma le faatulagana e mulimulitai i ai pule o galuega, puleaoga, faiaoga ma sui o le aufaigaluega ua faatagaina e tusa ai ma le faaaaogā o le taofiofia i totonu o aoga.

O suiga ua faatuina faatusa i tulafono na faia i le 2017 e aofia ai le:

- **Faamalosia o aoga e saunia fuafuaga lagolagosua mo tamaiti aoga e sili atu ona lamatia pe a taofiofia.** E lagolagoina e le suiga lenei fuafuaga patino e foia ai le palaai ma amioga e ono tupu ai se faalavelave. O se avanoa e mafai ai e mātua ma tagata o faia tausiga le lagolagosua i aoaoga a latou fanau ma lo latou soifua manuia i aoga. E tatau ona iai se maliega atoatoa a mātua mo tulaga e ono moomia ai le faaopoopo o le taofiofia i le fuafuaga lagolagosua a lona alo.
- **Tatau i aoga ona saunia avanoa talafeagai mo mātua e auai ai i se faatalanoaga i le mae'a ai ona taofiofia.** O se faiga lea e atagia ai le tāua o le faiga faapaaga i le va o aoga ma mātua e malamalamā ai i mafuaaga na taofiofia ai ma auala e foia ai le toe tulai mai o lea tulaga. O le a moomia i aoga ona faailoa i mātua auala na faia e pulea ai se mea ua tupu i le faatalanoaga, nai lo le faalagolago i le uluai faaaliga e faailoa ai tulaga nei. O se faiga lea e faigofie ai mo aoga ona logo mātua/tagata o faia tausiga i se taimi vave ma talafeagai ai.
- **Tatau i lipoti o faamauina ai le faia o le taofiofia ona aofia ai faamatalaga o ta'u i lalo:**
  - O le tagata na lipotia le faaaaogā o le taofiofia. E aogā le faamatalaga lea e fesoasoani e iloa ai e le aufaigaluega le telē o aafiaga mai faiga na tali atu ai ma lo latou tiute e lipotia ai.
  - Pe afai o se tamaitiiti aoga e moomia fesoasoani i taumafaiga i le aoga. E fesoasoani faamatalaga nei e mata'itu ai le faaaaogā o le taofiofia e aofia ai ituaiga tamaiti aoga nei. O le tulaga lea e faaaaogā mo se taimi lē tumau seia mae'a ona fesootai le faaaaogā o le taofiofia i le faatulagana o faamauina i le Learning Support Register.
- **Faataga ona tuuina atu lipoti e auala atu i le Student Management Systems** e faafaigofie ai ona faagasolo mo aoga.

Faamaoti ituaiga aoaoga e a'oa'o ai tomai e tatau ona faia mo faiaoga ma sui o le aufaigaluega ua faatagaina:

- O le a faamalosia faiaoga uma ma sui o le aufaigaluega ua faatagaina e faatino aoaoga i luga o le initaneti i mataupu tau Taiala ma lagolagoina taumafaiga e iloa ai mea e mafua ai le popole, malamalamā i manaoga e lei ausia, ma foia, ma tuuitiitia ma tali atu i mea o popole ai le tamaitiiti aoga. O le faiga lea e atagia ai le sini autu e foia ai le faaaaogā o le taofiofia se'i vagana ua toe pau lava lea o le auala e fai.
- O faiaoga e sili atu ona feagai ma tulaga lamatia e moomia ai le faaaaogā o le taofiofia, ma sui uma o le aufaigaluega e lē o ni faiaoga, o i latou nei e moomia ona faia aoaoga e a'oa'o ai tomai i ituaiga taofiofia e talafeagai ona fai. O aoaoga nei e atagia ai se manatu e lē talafeagai le a'oa'o o faiaoga uma i le faaaaogāina o le taofiofia, ae o se faiga e tatau ona faia mo faiaoga e sili atu ona moomia le faaaaogā o le taofiofia ma e tatau ona faia i se auala pito sili ona saogalemu i tulaga uma e mafai ai. O sui o le aufaigaluega uma e lē o avea ai ma faiaoga o i latou nei e tatau ona a'oa'oina i ai le faaaaogā o le taofiofia e tusa ai ma le faamatalaina o le sui o le aufaigaluega ua faatagaina i le Education and Training Act 2020.

**Tatala le itulau lenei e maua ai se kopī atoa o tulafono faataitai**

## Fesili

O lo o matou sailia manatu o tagata i fesili o ta'ua i lalo e uiga i tulafono faataitai:

E leai se afaina o lou faia o se kopi o Fesili ma Pusa o tusi ai au tali e lafo mai i le imeli,  
[physicalrestraint.convo@education.govt.nz](mailto:physicalrestraint.convo@education.govt.nz)

E te ioeina le manatu e tatau ona saunia fuafuaga lagolagosua mo  
tamaiti aoga e moomia ai?

loe  Leai

Afai e leai, aisea?

E te ioeina le manatu e tatau ona logo ma faatalanoa mātua ma  
tagata o faia le tausiga?

loe  Leai

Afai e leai, aisea?

E te ioeina tulaga o moomia e faia ai lipoti, e aofia ai faamatalaga  
o moomia e faamauina i lipoti?

loe  Leai

Afai e leai, aisea?

E te ioeina tulaga o moomia mo aoaoga e a'oa'o ai tomai mo  
faiaoga ma sui o le aufaigaluega ua faatagaina?

loe  Leai

Afai e leai, aisea?

O nisi manatu i tulafono:

# O ā taiala faataitai i le faaaogāina o le taofiofia?

E saunia i le taiala faataitai tulaga manino mo aoga e mafai e le aufaigaluega ona faatino e foia, tuuitiitia, ma saogalemu ai le tali atu i tamaiti aoga ua faatumulia i le lē fafia ma le popole, e aofia ai tulaga ua talafeagai ai le faaaogā o le taofiofia e foia ai lamatiaga e vave ona tupu.

E atagia i taiala le tāua o le galulue soosoo tauau i le va o faiaoga, tamaiti ma tupulaga laiti, faapea ma o latou mātua ma aiga e foia ai le faaaogā o le taofiofia se'i vagana ua toe pau lea o le gaioiga e tatau ona fai.

O suiga ua faatuina faatusa i taiala na faia i le 2017 e aofia ai faiga e limataitaiina ai i tulaga e pei o le:

- **malamalama i amioga faaalua i tulaga e popole ai le tamaitiiti aoga ma faailoa manaoga e lei ausia.** E fesoasoani le suiga lea i le aufaigaluega a le aoga ia malamalama atili i auala e foia ai amioga faaalua e fai ma luitau i isi ma faalauiloa ai auala e mafai ai ona foia ma lagolagoina ai pe a tulai mai amioga faapenei.
- **auala e mafai ai ona tapena ma galulue soosoo tauau e iloa ai mea e mafua ai le faaosofia o le popole i le tamaitiiti aoga ma manaoga e lei ausia, ma saunia fuafuaga lagolagosua maoti e ausia ai manaoga nei.** E aofia ai se auivi mo le fuafuaga lagolagosua ua saunia e le aiga ia faigofie ona malamalama ma faitau i ai, ma faatino. E tele faamaoniga i le aogā o le galulue soosoo tauau i le va o aoga ma mātua e maua ai taunuuga lelei mo tamaiti aoga.
- **fesootaiga i le tino talafeagai.** O se faiga lea e fesoasoani e lagolagoina ai faiga lelei i le faaaogā o fesootaiga i le tino, lagolagoina ai sootaga lelei i le va o tamaiti aoga ma le aufaigaluega a le aoga.

- **o gaioiga e mafai e faiaoga ma le aufaigaluega ua faatagaina ona faia pe a moomia ona faaaogā le taofiofia i tulaga ua toe pau ai lea o le gaioiga e tatau ona fai e foia ai le vave tupu o se lamatiaga.**

O se faiga foi lea e faamautinoa ai, afaei e moomia e le aufaigaluega a le aoga ona faaaogā le taofiofia, e tatau ona latou iloa ituaiga faiga pito sili ona saogalemu e faia ai.

- **auala e duesue ai faalogona ua matua'i faatumulia ai i le lē fafia ma le popole.** E mulimulitai le tulaga lea i suiga i le tulafono faatonutonu e faataga ai le faaaogā o le taofiofia e foia ai faalogona lē fafia ma le popole ua vave ona tupu pe afaei ua leai lava se isi gaioiga e taofia ai. E fesoasoani le taiala lea i le aufaigaluega a le aoga ia malamalama i le tulafono faatonutonu fou ma ituaiga tulaga e mafai ona faaaogā ai.
- **faataitai tulaga** e lagolagoina ai faatalanoaga a le aufaigaluega ma atagia ai auala e foia, tuuitiitia ma pulea ai tulaga e ono vave tupu ai se lamatiaga.

## Tatala le itulau lenei e maua ai se kopi atoa o taiala faataitai

## Fesili

O lo o matou sailia manatu o tagata i fesili o ta'ua i lalo e uiga i taiala faataitai:

E leai se afaina o lou faia o se kopi o Fesili ma Pusa o tusi ai au tali e lafo mai i le imeli,  
[physicalrestraint.convo@education.govt.nz](mailto:physicalrestraint.convo@education.govt.nz)

E aogā taiala e faamalamalama ai auala e foia ma tali atu ai ma le saogalemu i le lē fiafia ma le popole ma amioga o tamaiti aoga ua fai ma luitau?

Ioe  Leai

Afai e leai, aisea?

O manino i taiala nei le uiga tonu o fesootaiga talafeagai i le tino?

Ioe  Leai

Afai e leai, aisea?

O manino i taiala taimi ma auala e mafai ai ona faaaogā le taofiofia, e aofia ai le maualuga faatulagaina o faalogona e faatumulia ai i le lē fiafia ma le popole?

Ioe  Leai

Afai e leai, aisea?

E aogā tulaga na faamatalaina e fai ma faataitaiga? O ā ituaiga tulaga e fai ma faataitaiga o misi?

Ioe  Leai

Afai e leai, aisea?

O le ā se auala e te manao e faailoa atu ai taiala ina ia faigofie ona e maua faamatalaga nei?

O nisi manatu i taiala:

# E moomia aoaoga e a'oa'o ai tomai?

Ua matou faatulagaina le lava o le taimi e saunia ma faagasolo ai le polokalame mo aoaoga fou e atagia ai tulaga o moomia i tulafono faataitai.

E fesoasoani mataupu ma le folasaga mo aoaoga e a'oa'o ai tomai (initaneti ma auala atu i faatalanoaga i luga o le initaneti) e iloa ai e tagata o auai i aoaoga nei ona malamalama i Taiala fou ma tulaga e tatau ona ausia e tusa ai ma Tulafono. O lo o saunia ai foi taiala faataatia talafeagai ma faiga e faaaogā e aoga ma tamaiti aoga taitasi.

E faatuina foi le faaauau pea le faataunu o le mataupu Understanding Behaviour, Responding Safely (UBRS) ma e aofia ai faiga e malamalama atoa ai i mea o pologa ai le mafaufau. O le a toe faafou le mataupu ina ia mafai ona fetuunai e ausia ai manaoga o aoga ma ia ogatasi ma Tulafono ma Taiala ua faafou atoa ai ma lagolagosua tau tupe ma auaunaga o maua mai le Matagaluega o Aoga.

E faatino e le Safe aoaoga o tomai ma e faaauau ona latou saunia pe a faailoa i fuafuaga lagolagosua e ono moomia le faaaogā o le taofiofia o se gaioiga pe afai ua leai lava se isi gaioiga o totoe. O se tulaga lea e ausia ai tulaga o moomia o ta'uia i Tulafono mo fuafuaga lagolagosua ma le faamau faailogaina o le aufaigaluega.

## Fesili

O lo o matou sailia manatu o tagata i fesili o ta'uia i lalo e uiga i le polokalame ua faatuina mo aoaoga e a'oa'o ai tomai:

E leai se afaina o lou faia o se kopi o Fesili ma Pusa o tusi ai au tali e lafo mai i le imeli,  
**physicalrestraint.convo@education.govt.nz**

Faamata o aoaoga e a'oa'o ai tomai o faatuina (faamatlagā i luga o le initaneti ma faatalanoaga i luga o le initaneti, UBRS ua faafou ma faaauau aoaoga i ituaiga gaioiga saogalemu e taofia ai) e ausia ai manaoga o faiaoga ma isi aufaigaluega a le aoga ma lagolagoina ai lo latou malamalama i auala e tuuitiitia ai le taofiofia?

Ioe  Leai

Afai e leai, aisea?